

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE.

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

## Film könyv strand

Legnépszerűbb szórakozások kikötője a huszadik század gyermeke számára és mindenkinek bizony hatalmas tömegeket mozgat. A hétköznapi, reggeltől-estig való élet képe és erőbe markoló valóságának mindegyike romantikát elnyomó reakciójában: a föld felett lebegő, a föld sarától elszakadt, a világ életben keres kielégülést a fiatalok számára. Ezt keresik az emberek, ezt hajhásznak a világvárosok százezres tömegei. Várják a nyugalom napjának felvirradtát, azt böngészik, hogy hol vetítnek jó filmet, vagy nyugtalan izgalommal tekintenek az égboltra, hogy lesz-e napsugár a strandoláshoz és végül rávetik magukat a vízbe — de máris megviselt — könyvtári könyvre, amelytől nehezebb elszakadni, mint a mohó étvágygal szopó gyermeknek anyja emlőjéről. Valljuk be, egyik sem nyugtalanító való időtöltés. Természetesen a strand csak fentartással lehet elmondani. Attól függ, hogy milyen az a film, a könyv, vagy strandolás. Mert, ha nem lenne az az a nagy „Ha”, akkor nem tiltották volna el az összes iskolába járó fiatalokat a strandolástól. Ott van például a film. Bebizonyított tény, hogy úgy is mint a legfrissebb szórakozási, ugyanis mint propagandaeszköz minden mást legyűrve uralkodik. Természetesen nem szolgálja a célt akkor, ha például az előadás után kizuduló tömeg nagy része nyugtalan, feldúlt lelkiállapotban megy haza, vagy az elégedettség békés családi légkörében élő asszony, vagy a hány hazaérve szürkének, unottnak találja környezetét, sőt céltalannak eddigi életét a mozilepedő boldog házassággal végződő szerelmi kalandja után, mely az ideális asszonyt már nem is tudja másformán elképzelni, mint az estélyi ruha uzoráját a kastély lépcsőjén maga után húzó székszelepek szíriánának, mely csak úgy bug bele az ezer meg ezer csupa nyugodt realitással telt gondolatvilágú asszony és leány lelkébe: ugyan miért teszték ilyen hétköznapi életeteket, hiszen néztek rá, én mertem és nyertem! Ugyanez az eset a könyveknél is. A kiadók öntik, a fiatalok pedig szívja fel az agyán keresztül a lelkébe. Sajnos a mai írók nagy százaléka — főképp az „író-mesterembereket” értve — belesimpaszkodik a tömeg Achilles-sarkába és az olcsó erotikum, meg a jólét élvezetének habzsolatása közben szemfényvesztő módjára „beadja” az önállótlan emberek ezreinek, hogy karrier nem is csinálhat már csak erkölcsileg lesiklott ember. Általában a mai írók egészen finoman és okosan tudják ezt beadni, úgy, hogy a végén már olyan áttitott tisztelettel való megállásra kényszerít a bukott regényhősök előtt, hogy önmagunkon kezdve lesajnálva az egész erkölcsös női nemet, majdnem így kiáltunk fel: Oh mi vagyunk mi hozzád képest, vasakaratu, fölösleges übertemensch. Egy nagyon művelt, tapasztalt pedagógustól azt kérdezték leányövédek, hogy elolvashatják-e Zola: Nana című könyvét. Az illető elment a leányokkal a nagy városi könyvtárba és kikérte a Nana-t. Megmutatta a leányoknak a könyvet. A sok olvasástól csipkészlő salátára emlékeztetett az eleje, ellenben az utolsó része, amely Nana bűnhődését írja le, meglepően jó karban volt. Azt mondta a fiatal leányoknak az illető pedagógus: — Ha először elolvassák az utolsó ötven oldalt, akkor nagyon szívesen a kezükbe adom ezt is és más művét is Zolának. De amint látják, az olva-

## A diplomata életére törnek

Simon angol külügyminiszter fenyegető leveleket kapott — A német sajtó a keleti Locarno ellen Oroszország nem léphet be a Népszövetségbe.

## Egyezményzúpor zudul a világra

Az európai diplomáciai élet hullámverése még mindig Barthou francia külügyminiszter londoni látogatása és az ezzel kapcsolatos keleti Locarno egyezmény-tervezet körül csapódik legmagasabbra. Mint érdekes jelenség mutatkozik a németországi sajtó megnyilatkozása. Az utóbbi hetekben a berlini lapok ugyanis feltűnően tartózkodtak külpolitikai kérdések tárgyalásától, most azonban váratlanul taktikát változtattak és szinte koncentrikus támadásokat intéznek Franciaország külpolitikai törekvései ellen és nem kímélik Barthou személyét sem. A Frankfurter Zeitung vezércikkben ezeket mondja:

— Nagyon is átlátszó fátyol lenne a megköthető keleti Lo-

carno. Ez a szerződés tisztára a francia külpolitika céljait szolgálná a mai helyzet végleges megkövetésével.

A Völkischer Beobachter azt írja, hogy Franciaország a betonerdők mögül minduntalan biztonságért esdekel a lefegyverzett és védtelen Németországgal szemben. Barthou elutasította a lefegyverzés kérdéseinek napirendre tüzését és mindenek előtt azt akarja, hogy írják alá az általa tervezett paktumot. Németország azonban ragaszkodik az általános lefegyverzéshez, vagy pedig az általános felfegyverzéshez s csak akkor hajlandó szerződéseket kötni, ha azt üdvöskének látja.

## Simon külügyminisztert a rendőrség őrzi

Londonból az a hír érkezett, hogy Simon külügyminiszter a keleti Locarno-tárgyalások óta számos fenyegető levelet és telefonüzenetet kapott. Ezek a névtelen üzenetek azzal fenyegetik, hogy őt, mint családját, hogy elteszik láb alól.

Az ismeretlen levélírók azt hangoztatják, hogy Simon külügyminiszter háboruba akarja dönteni Angliát és ezért el kell távolítani helyéről. Az utóbbi napokban Simon házát éjjel-nappal őrzi a rendőrség, nehogy a fenyegetést valóra lehessen váltani.

A Daily Mail című londoni lap, amely eddig mindig a hivatalos francia politikával való legszorosabb együttműködést hangoztatta, most hirtelen ellentétes ál-

## Az angol nemzeti ipar mozgósítása

Párisból érkezett jelentés szerint Doumergue miniszterelnök tegnap este fontos rádióbeszédet mondott, amelyben nemcsak a belpolitikáról, hanem Franciaország külpolitikájáról is szólt.

Sők nagyrésze csak az elejére volt kíváncsi. Sajnos a ma könyvei éppen úgy, mint filmjei — tisztelet a kevés kivételnek — sokkal inkább erkölcsrombolóbbak, mint Zola. Mert hiányzik az a bizonyos ötven oldal belőlük. Hiányzik a megfélemlítő erkölcsi kiegyenlítődség, mivel a végén megdicsőítik az elbu-

láspontra helyezkedett. Egyezmény-őrület cím alatt nagy cikket ír, amelyben megsemmisítő bírálatot mond a keleti Locarno tervéről.

Valóságos egyezményzúport akarnak reánk zudítani — mondja a lap — a sok megsemmisítő, kölcsönös segélynyújtási és egyéb egyezmény között, amelyek már most is színiültig megtöltik az európai diplomaták papirkosarait.

Ezt nyilván addig akarják folytatni, amíg ki nem fogy az egész világ tinta-óceánja. Nem értjük, hogy miért adta Anglia áldását az új egyezménytervezetnek. Igen sokan az illetékesek közül élesen ellenzik azt, hogy Anglia felelősséget vállaljon Keleteurópában.

Az Echo de Paris leszögezi, hogy Doumergue felhasználta ezt az alkalmat és elismerését fejezte ki Barthou legutóbbi kiváló szolgálataiért.

Rómából jelentik, hogy Mussolini

tegnap kihallgatáson fogadta Cerutti berlini olasz nagykövetet és Chamberan gróf római francia nagykövetet, akikkel hosszasan tanácskozott. Politikai körök véleménye szerint ez a megbeszélés is a keleti Locarno kérdését ölelte fel.

A Journal de Debats című lap genfi jelentése szerint azok a hírek, amelyek szerint Oroszország rövidesen belép a Népszövetségbe, nem felelnek meg a tényeknek. Ez idő szerint ilyen irányban semmiféle tárgyalások nem folynak.

A bécsi Reichspost varsói tudósítója foglalkozik a Franciaország és Lengyelország között támadt nézeteltéréssel. Lengyelországban megértik a Németország iránti bizalmatlanságot, de nem tudják megérteni azt a nagy bizalmat Oroszország iránt.

Lengyelország jó viszonyt óhajt Oroszországgal, de nem hajlandó belemenni abba, hogy Oroszország döntőbíróként bevonulhasson Európa ügyeinek intézői közé.

A fenyegető háborus veszedelemre és készülődésre jellemző az a cikk, amelyet a londoni Daily Herald közöl. Eszerint az angol hadügyminiszteriumnak az az osztálya, amelynek feladata a hadi ipar fejlesztése, a tulfeszített munkától szinte teljesen kimerült. Ez az osztály most hat új szakértőt, három vegyész és három gépészmérnököt keres, akiknek augusztus elsején kell elfoglalni állásukat.

Ezeknek főleg hadianyagok gyártása és lövedékek töltése terén kell különleges szakismeretekkel rendelkezniük. Az angol birodalmi haditanács vizsgálót indított annak megállapítására is, hogy háború esetén minő iparágaknak kell áttérni hadi üzemre.

Végül megállapítják majd azt is, hogy mennyi ideig tart az egész nemzeti ipar mozgósítása.

éttermeket, a kártyasztalokat megszállják és így eltelik a nap. Ezért torzul el igen sokszor ez a három egyszerű szórakozási lehetőség és azért kezdődik már rossz hangulattal, elégedetlen és kielégítetlen lélekkel a legközelebbi nap, amely a megszokott életet tárja elénk. (G. O.)

# Viz alá kerültek Resitán a hatalmas gyártelepek és az egész környék tengerhez hasonlít

Az utóbbi napokban nagy felhőszakadások voltak a Caras (krasói) hegyekben és a tartós eső most árvizzel fenyeget nagy vidéket. Resita alacsonyabb fekvésű utcáin már tegnap reggel víz állott, amely egyre emelkedett és este számos házba is behatolt. A víz által alámosott házfalak délután már omladoztak és ezért több családot kikalakoltak. Árvíz hírek terjedtek el Franzdorffal kapcsolatban is, de ezeket délelőtt még megeáfolták. Délutánra azonban bekövetkezett az áradás ott is. A szakadatlan felhőszakadás olyan nagy mennyiségű vizet zudított a Berzava-patakba, hogy az kiöntött. Franzdorf egy része víz alá került és néhány óra leforgása után a brazovai völgyzárógát sem tudta már a víztömeget tartani. Az áradat átesapott a gátakon és elöntötte az egész környéket. A hullámok a Resita-művek gyártelepét is elérték és azok tegnap este víz alá kerültek. A hely-

szinről késő este érkezett jelentés szerint a hengermű, a lokomotívgyár és a hidgyár telepeit elöntötte az ár, amire még az áradások történetében eddig még nem volt példa. Az áradat a gyártelepen tiz vagyon szénport is elmosott. Az áradás miatt a Resita-vasműveknél tegnap délután két ízben fújtak riadót a munkások részére, akik erre elhagyták a veszélyeztetett műhelyeket. Resita alacsonyabban fekvő utcáin a víz egy méter magasságot is elért és számos lakást ki kellett üríteni. Még ennél is magasabb az áradat a Resita környékén levő Colnik (Kölnik) községben, ahol a víz az utcákon két méter magasságban áll és több házat is elborította. Az árvíz rohanó sebességgel terjeszkedett és este hét óra után a víz Bocsa Montana (Boksánbányát) is elérte. Az áradat emelkedése az egész környéken óriási pánikot keltett és a fenyegetett

községek lakói a hegyek közé menekültek. Az árvíz már eddig is óriási károkat okozott, mert a házak udvaráról, valamint a mezőségekről is mindent magával sodort. Este féltíz órakor Colnic (Kölnik) község teljesen víz alá került. Az áradat szintjének emelkedésére jellemző, hogy amíg a Berzava-patak vízállása este hat órakor 2.60 méterrel volt magasabb a rendesnél, addig egy óra múlva már 3.20 méterre emelkedett a vízállás. Éjfél előtt érkezett jelentés arról számol be, hogy a víztömegek már Berzovia (Zsidovin) és Gataia községeket is fenyegetik. A hatóságok a veszélyeztetett helyeken katonasággal ürítetik ki az összeomlással fenyegető házakat. Az egész környéken nagy izgalom uralkodik, mert attól tartanak, ha a hegyekben újabb esőzések lesznek, akkor a helyzet katasztrófális arányokat ölthet.

## Az állami és felekezeti iskolákban működő kisebbségi tanárok és tanítók a Bánságban augusztus folyamán tesznek majd nyelvvizsgát

A községelátat majdnem minden ágában elrendelték a kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak újabb vizsgáztatását. Így nyelvvizsgát kell tenniük az állami és felekezeti iskolákban működő kisebbségi tanítóknak s tanároknak is, kiknek névsorát most ellenőrzik a közoktatásügyi miniszteriumban. A kisebbségi tanítók kötelező újabb vizsgájáról a tanfelügyelők bevonásával döntenek, akiket ezért tegnap a fővárosba rendelték.

A középiskolai kisebbségi tanárok névsorát Marinescu és Pteancu tanügyi vezérfelügyelők vizsgálják felül és ők jelölik ki azokat, akiknek vizsgára kell majd jelentkezniük. A tanítók vizsgája valószínűleg augusztus hónap vége felé lesz.

A vizsgákat eredetileg a fővárosba tervezték, de a tanítók előreláthatóan nagy száma miatt több vizsgáztató bizottság kinevezése válik szükségessé és így minden valószínűség szerint városunkban is fog működni egy bizottság. A vizsgára kizemelt kisebbségi tanítókat két táborba sorozzák. Az első csoportba tartoznak azok az öreg tanítók és tanárok, akik még a magyar uralom idejében szereztek okleveleiket és akiknek azóta nyelvvizsgát kellett volna tenni. Ezek közül többnek eddig nem sikerült a nyelvvizsga és így ezek most utoljára tehetnek vizsgát.

A vizsga alól mentesülnek azok az öreg tanítók és tanárok, akik az 1925. évi vizsga alkalmával

harminc szolgálati évvel rendelkeztek.

Ezeket a harminckilenc év óta működő tanerőket nem vizsgáztatják. A második csoportba azok a tanítók és tanárok tartoznak, akik már a román uralom alatt szereztek meg okleveleiket. Ezek közül azok fognak nyelvvizsgát tenni, akik oklevelük elnyerése óta nem tökéletesítették nyelvtudásukat, akik a román nyelvet nem gyakorolták és románul most már csak törve beszélnek. A nyelvvizsgán az osztályozásnál figyelembe fogják venni az iskolát és azt a tantárgyat, amelyet a tanító előad.

Attól a tanítótól, aki állami iskolában tanít, többet fognak követelni, mint attól, aki kimondott felekezeti iskolában oktat és figyelembe veszik azt is majd, hogy a tanító a nemzeti tantárgyak közül ad-e elő, vagy pedig más tantárgyak tartoznak a hatáskörébe.

Mindenesetre kívánatos volna, ha azok a tanerők, akik vizsgát fognak tenni, erről minél hamarabb értesülést nyernének, hogy kellőképpen eljárhasanak. Városunk tanfelügyelőségéhez eddig csupán a nyelvvizsgát elrendelő miniszteri határozat érkezett, míg a vizsga időpontja és helye még ismeretlen. Éppen úgy nem tudják még, hogy a kisebbségi tanítók, valamint tanárok közül hányan fognak vizsgát tenni. Ezzel szemben Erdélyben a mercurea-ciuci (csikszeredai) tanfelügyelőség már kitűzte a kisebbségi tanítók nyelvvizsgájának időpontját. Ciuc (Csik), megyében augusztus tizen-

ötödikén lesznek a tanítók nyelvvizsgái, amelyeken mintegy négyszáz tanító fog résztvenni. A vizsgát nyári tanfolyam előzi meg, amelyet Odorheiu (Székelyudvarhelyen) fognak rendezni.

Az ottani tanfelügyelő a miniszteri utasítással ellentétben kötelezően elrendelte a tanítóknak a tanfolyamon való részvételt, ami tekintve a tanfolyam ezerszáz lei díját, igen súlyos helyzet elé állítja a felekezeti tanítókat, akiknek nincsen módjukban ezt a pénzt családjuktól megvonni.

A német nemzetiségű tanítóknak és tanároknak a közeledő vizsgákkal kapcsolatosan felmerült kívánságait Roth Hans Ottó dr. és Kräuter Ferenc dr. képviselők ismertették Angelescu közoktatásügyi miniszter előtt. A német nemzetiségű képviselők a vizsgák alól való mentesítést kérték azoknak a tanítóknak és tanároknak, akik ötvenedik életévüket már betöltötték, azon fiatal tanerőknek, akik 1924. év után szereztek meg okleveleiket és végül kérték, hogy tekintsenek el azon öreg tanerőknél a vizsgáztatásától, akik már nyugdíjaztatásukért folyamodtak.

Kérték ezenkívül még, hogy a bánsági és aradi német tanítók és tanárok városunkban vizsgálhassanak.

és a tanerők előkészítésére a miniszterium egy tanárt bizzon meg. A képviselők előterjesztései ügyében a közoktatásügyi miniszter a jövő héten dönt.

Capitol nyári mozi

Julius 18-tól kezdve:  
LUPE VELEZ

az érdekesítő  
beszélőfilmben:

Mexikói

vér

és az izgalmas és szenzációs boxmérkőzés:

Baer-Carnera



Az előadás kezdete a  
Capitol nyári moziban  
este 9 órakor.

### Felesége szemeláttára akart öngyilkos lenni

Városunkban újabb ismét két öngyilkossági kísérlet történt. A második kerület Matasarilor (Selyemgyár)-utca 25. szám alatt Gábor György 21 éves felesége aszpírinnal akarta magát megmérgezni. Tetté azonban még idejében észrevették és a mentők kórházba szállították, ahol gyomormosás után állapotja javult. Öngyilkosságot kísérelt meg Pandurescu V. ötödik kerületi lakos is. Pandurescu feleségével sétált és amikor a második kerületi Eroilor (Hungária)-hidon haladtak keresztül, a férfi felesége szemeláttára a vízbe vetette magát. Két fiatalember, Dellinger Ferenc és Blaga János önfeláldozóan segítségére siettek és sikerült is az öngyilkosjelöltet kimenteni. Tettének oka ismeretlen.

### Sikkasztott

az önszegélyező egyesület pénztárosa

Wilmsz Miklós pénzeszedő volt Jimbolian (Zsombolyán) az ottani önszegélyező egyesületnél. Ilyen minőségben felkereste az egyesület tagjait, akikől rendszeresen beszedte a havi tagsági díjakat. A pénzeszedő azonban nem számolt el pontosan és az egyesület vezetősége gyanút fogva rovincsolást tartott a pénztárban. Ekkor tünt ki, hogy Wilmsz a tagoktól beszédett összegeket saját céljaira használta fel. Erre megtették ellene a feljelentést. A helybeli törvényszék tegnap vonta felelősségre a pénzeszedőt, aki kijelentette, hogy nyomorúságos helyzetében felhasználta a pénzt azzal a szándékkal, hogy később majd megtéríti. A bíróság Wilmsz Miklóst sikkasztás miatt hat hónapi fogságbüntetésre ítélte. Az ítélet ellen a vádlott felebezett. A védelem kérésére, mivel Wilmsznak Jimbolian (Zsombolyán) családjá és rendes lakása van, a törvényszék elrendelte szabadlábra helyezését és még tegnap hazaengedték.

Mindennemű tárgyak  
réz- és nikkellel való  
galvanizálását  
rendkívül jutányos áron vállalom  
JUNGINGER FERENC  
II. ker. Vlad dela Marina 2

# Kommunista forradalom és nem általános sztrájk az, ami ma San Franciskóban lejátszódik

Az északamerikai Kalifornia állam jelentősebb városa, a félmilliónál több lakossal rendelkező San Francisco, ostromlott várhoz hasonlít. Az általános sztrájk elfajulásának megakadályozására tegnap erős katonai osztályok érkeztek. A készenlétben álló katonai létszámot hétezer főre emelték.

A legfontosabb közlekedési pontokat ágyúk, gépfegyverek, tankok szállították meg a zavargások megelőzése céljából. A sztrájk következtében az élelmiszerhiány és a forgalom megbénulása fokról-fokra érezhetőbbé vált.

Egyik nagy lap szerint az, ami most San Franciskóban történik, az már nem általános sztrájk, hanem kommunista forradalom a kormány ellen. A lap követeli, hogy Roosevelt elnök szakítsa meg a szabadságát és személyes beavatkozásával vessen véget a veszedelmes helyzetnek.

A sztrájk vezérkara mindent elkövet, hogy a helyzet ura maradjon. Külön karantalmi szervezetet alakított a sztrájkvezérkar és a polgári rendőrséggel együttesen igyekezik a rablásokat, fosztogatásokat és egyéb meg nem engedett cselekedeteket megakadályozni. A sztrájkvezérkar tizenkilenc vendéglőnek engedélyt adott üzemének folytatására, ez azonban alig jön számításba, mert mindössze háromezeröttszáz vendéget képes kiszolgálni.

Kijelentette a sztrájkbizottság, hogy nem akarja a polgári lakosság éhhalálát és ezért bizonyos számú teherautónak szabad tejet és kenyeret a városba szállítani.

Az autóbuszokat külön felirattal ellátották meg. A többi járművek azonban nem vihetnek élelmiszert és ha ezt mégis megteszik, úgy a sztrájkolók ezeket a buszokat felborítják, egyeseket a mély akadétkba dobtak. A villamos erőművek munkásainak megengedték, hogy folytassák munkájukat. A villamos utcai forgalma azonban teljesen szünetel. San Franciskó egyik külvárosában ezer főre menő csöcselék kifosztott több üzletet. A rendőrség közbelépett, tíz férfit és tíz nőt azonnal letartóztatott. Az elcseregetett küzdelem során két rendőr megsebesült.

A közúti forgalom szünetelése miatt elszaporodtak az utcán a kerékpárok, sőt sokan görkorcsolyán sétáltak munkahelyükre.

A nagyobb cégek üzletük közelében a szállodák egész emeleit bérelték ki távolabbi lakó alkalmazottaik számára, hogy az éjszakákat ott tölthessék. Az alkalmazottak élelmiszere azonban megrendelhetetlen feladat. A bank és pénzváltó-üzletek üresek. A mulatók és mozik bezártak és rövidesen az áruházaknak is meg kell cselekedniük. A hatóság kijelentette, hogy az élelmiszerkészletek teljes hiányára nem kerül a sor, mert az állam-szövetségi kormány végül mégis intézkedni fog az élelmiszer akadálytalan szállítása és annak megvédése érdeké-

ben. A hadügyminiszterium közlése szerint eddig nem történt intézkedés reguláris csapatok kivezénylésére. Tegnap délelőtt négy villamoskocsi, amelyet sztrájkterörök vezettek erős rendőri fedezet mellett megindult. A sztrájkvezetőség felszólította a villamosársaság embereit, hogy álljanak meg.

**A gáz és vízművek munkásainak megengedték, hogy július végéig folytathassák a munkát.**

Johnson ujjáépítési diktátor egyik városban beszédre készült, de ez elmaradt, mert a rendőrség nem volt hajlandó Johnson személybiztonságának megvédését vállalni.

Newyorkból érkezett legújabb hírek szerint a sztrájkmozgalom tovább tart. Több városban a szabóipari munkások,

## A sztrájk áterjed más városokra is

Az általános sztrájk már eddig is több száz millió dollár rugó kárt okozott az amerikai biztosító társaságoknak. Tegnap két emberélet is áldozatul esett a sztrájkoknak. Egy házaspár ugyanis autóján élelmiszert akart a környékről a városba hozni. Nagy sebességgel ment az autó és nem vette észre, hogy az uton katonai társzeker áll. Megtörtént az összeütközés, mire az autó felrobbant, kigyulladt és a házaspár a kocsival együtt szenné égett. A kormány különben hivatalos közleményben igyekezik a lakosságot megnyugtatni.

Johnson tábornok már megérkezett, hogy közvetítsen a sztrájkolók és a munkaadók között.

Éjszaka a helyi hatóságok a foganatosítottak.

## A bukott rendszer korifeusai vonulnak fel tanuvallomásra a Skoda-ügyben

A Skoda-ügy parlamenti bizottsága tegnap újabb tanukat hallgatott ki. Pop Valér elnök bejelentette, hogy Seinescu ezredes levelet írt a bizottsághoz és abban kérte, hogy a huszmillió megvesztegetési kísérletre vonatkozólag szembesítsék Uica tábornokkal.

A bizottság azután Mironescu volt miniszterelnököt hallgatta ki, aki kifejtette, hogy a Skoda-ügyben megindított vizsgálat elején bizonyos kérdések tisztázásra vártak. A kormány tudatában volt annak, hogy a Skoda-cégnak az ország felfegyverzésében milyen fontos szerepe van, ezenfelül pedig tekintetbe kellett venni, hogy a Zeletzky-féle vizsgálat nem érinti-e kellemetlenül a két állam között fennálló szövetségi viszonyt és bensőségi barátságot. Ezek a körülmények késztették arra, hogy az első házkutatás után magához keresse Uica tábornokot.

Pop Valér elnök azután ezt a kérdést intézi Mironescuhoz:

— Uica tábornok vallomásaikor azt a kijelentést tette, hogy amikor neki a huszmilliót felajánlották, elment önhöz. Nem céltzott akkoriban arra, hogy pénzt ajánlottak fel neki?

tésztagyári munkások, Baltimoreban hatezer teherautó-vezető sztrájkol. Newyorkban három szabó szakszervezet kimondotta, hogy augusztusban és szeptemberben szintén sztrájkolnak és egyben felhívják csatlakozásra az összes szabóipari munkásokat.

Moszkvai híradás közli, hogy a szovjetsajtó részletesen foglalkozik a San franciskói eseményekkel.

A Pravda szerint rövidesen nagy szociális jelentősége lesz az amerikai sztrájkemlényeknek, amelyek Amerika egész területén éreztetni fogják politikai és gazdasági hatásukat.

Más lapok sajnálattal állapítják meg, hogy a sztrájk vezetését még nem vette át az amerikai kommunista párt.

tandó óvintézkedésekről folytatott tanácskozásokba belevonták a tengerész-tiszteket is és megállapodtak, hogy újabb hadihajókat hoznak a friskói kikötőbe. A helyzet tegnap egész napon át változatlanul feszült volt, de komolyabb zavargásra nem került a sor.

Éjfélkor jelentik, hogy a sztrájk kiterjedt már Oakland, Berkeley és Alameda városokra is, Huntsvilleben tizenöt gyapotszövőgyár tizezer munkása sztrájkol. San Franciskó fontosabb sztrájkos pontjait eltorlaszolták. A városból az utóbbi napokban mintegy százezer ember utazott el a szomszédos államokba.



**Ha kellemesen akarja eltölteni nyári szabadságát, vagy egy gyógykurúra van szüksége, úgy vegyen részt az „EUROPA”-menetjegyiroda és a Déli Hírlap naponta egyénileg és minden szombaton induló társasutazásain.**

Elsőrendű szállodákban és éttermekben, kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségekkel, nagyon olcsó árak mellett.

Kérjen információt, prospektust, árakat az „EUROPA” utazási irodától. Timisoarán: a Központi Bank Európa menetjegyiroda, Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15, 15-33. „Birdév” Hotel Terminus, ahol felvilágosítások prospektusok díjtalanul kaphatók és a lap kiadóhivatalától.

**Az Európa és a Déli Hírlap legközelebbi utazása:**

Julius 28—aug. 4-ig. — Főszezon

**TUŞNAD**

a Kárpátok gyöngye. A gyermekek Eldorádója. Evszázados lenyvesek között.

Gyönyörű strand **7 nap**  
Szénsavas fürdők **Lei 1830**  
Elsőrendű penziók

Felvilágosításokkal szolgál a fürdőigazgatóság, valamint az „EUROPA” menetjegyiroda. Timisoarán a Központi Bank és Valtóizlet R.-T., valamint a Birdév Menetjegyiroda

tása és ezeket az érveket Löwenstein vezérigazgatónak is előadták.

A bizottsági tagok kérdésére Mirtó elmondotta még tárgyalásait Löwensteinnel a chiffre kiadása érdekében is, amelyek azonban nem jártak eredménnyel. A bizottság még kihallgatta Tilea Viorel volt alminisztert, aki Mirtóhoz hasonlóan vallott.

## A postások nyelvvizsgája Erdélyben már megkezdődött és nehéz kérdések kerültek szónyegre

Megirtuk, hogy az ország kisebbségi postatisztviselőinek és alkalmazottainak nyelvvizsgát kell tenni. A postások három bizottság előtt vizsgáznak. Az egyik bizottság a fővárosban működik majd, a másik bizottság székhelye Timisoara (Temesvár) lesz, ahol az oradeai (nagyvárad) és az Arad-bánsági kisebbségi postások vizsgái július 23-án kezdődnek, míg a harmadik bizottság Cluj (Kolozsvár) már megkezdte működését. Közel hétezer postatisztviselőt és alkalmazottat állítottak vizsgára Clujon (Kolozsvár) és a vizsgázók között voltak számosan olyanok is, akik már többször sikeresen vizsgáltak a román nyelvből. Nemcsak a postahivatalnokoknak kellett a vizsgán megjelenni, hanem az altiszteknek, mechanikusoknak, postaszolgáknak és takarítóasszonyoknak, valamint műszaki szerelőknek is, akiknek az a hivatásuk, hogy a dróthuzalokat felszereljék és így írásban alig van írásbeli érintkezési lehetőségük felettéssel. Az írásbeli dolgozatok eredményét nem hirdették ki, mert a dolgozatokat a fővárosban bírálják felül és ott döntenek a szóbeli vizsgák eredménye fölött is. Az írásbeli vizsgák is megkezdődtek, amelyeken a történelmi és földrajzi kérdéseken kívül még a váltótörvény is szóba került, holott ezek a kérdések valóban nem merülnek fel a postai szolgálat közben. A vizsga eddigi eredményei nem sok jóval biztatnak és féltő, hogy sok postai tisztviselő és alkalmazott kerül az elbocsátás veszélye elé.

**FIZESSEN ELŐ**

**A DÉLI HIRLAPRA**

# HIREK

## Pap János piarista tanár meghalt

A romániai kegyes tanítórend tanári karát nagy veszteség érte. Careiban (Nagykárolyban) hosszas szenvedés után életének ötvennegyedik évében elhunyt P a p János, a kiváló piarista tanár. Pap János 1880 június 2-án született Careiban (Nagykárolyban), ahol elemi iskolái után az ottani piarista gimnáziumban folytatta középiskolai tanulmányait. 1901-ben a cluji (kolozsvári) tudományegyetemen a földrajz és természetrajzi szakot hallgatta és ebben az időben végezte el teológiai tanulmányait is. Pap János pápai engedéllyel a görög katolikus vallásról áttért a római katolikus vallásra és 1898-ban belépett Vácot a piarista rendbe. 1905-ben áldozópappá szentelték és tanári működését a rend sighet (mármaroszigeti) gimnáziumában kezdte meg. Tanított még a rend nagykanizsai, lévai, carei, (nagykárolyi), cluji (kolozsvári), majd a timisoarai (temesvári) gimnáziumában is. Nálunk öt évet tanította a földrajzot és természet tudományt. Buvárkodó természete elmerült a természettudományi kutatásokba és a Magyar Természettudományi Társulat tagjai közé is megválasztották. Sokat munkálkodott Pap tanár a zene ierén és a rend több iskolájában vezette az ének és zenekart. Városunkban minden tudományos mozgalomban részt vett. A rend áthelyezése folytán 1933-ban ismét szülővárosába Careiba (Nagykárolyba) került, ahol tanári teendői mellett az ottani plébánián mint kisértő működött. Itt érte utól a halál és emlékére tegnap tartották meg a piarista templomban a gyászistentiszteletet. Holttestét tegnap délután öt óraker helyezték örök nyugalomra a carei (nagykárolyi) piarista rend sírboltjába.

— **Uj tanár.** Halarevitz Aurél, a helybeli német állami liceum elhunyt matematika tanára helyét a miniszterium Kersch Lipót dr. tanárral töltötte be. Az új tanár a szeptember elsején megkezdődő tanévben kezdi meg működését.

## Nagy történelmi film

— **Nemes Elemér** lesz a lugoji református esperes. A lugoji református egyháztanács most foglalkozott a közelmúltban elhunyt Szombati-Szabó István, a kiváló papköltő állásának betöltésével. Az egyháztanács úgy határozott, hogy a megüresedett papi állás betöltésére Nemes Elemért, a dumbraivai (igazfalvai) református esperest hívják meg. Nemes Elemér a bányai reformátusok egyházi és kulturális mozgalmanak kiváló vezetője és kinevezése nagy nyereséget jelent a lugoji református hívek részére. Az esperes tagja a Magyar Pártnak is, amelyben lelkes odaadással vezetőszerpet visz. A lugoji társadalom bizonyára nagy szeretettel fogadja majd az új egyházi férfit.



**HAMBURG-AMERIKA LINIE**

Északamerikába, Délamerikába és Közép-amerikába utazók előszeretettel a HAMBURG-AMERIKA LINIE elsőrangú hajóösszetettéit veszik igénybe. Gyorsjárata, kitiűnő hajók. Pontos menetrend. Mindennemű tevélyágosítással és utmutatóval szolgál a HAMBURG-AMERIKA LINIE S. A. R. Timisoara 1, Strada Mercy 2. Képviseletek az egész országban.

# Színház

## Thász-Fekete társulat szombaton játsszik először a sörgyár-udvar szabadtéri színpadán

A Sárga liliom szombaton és vasárnap este 9 óraker lesz műsoron. Az előadást olyan fényes keretek között tartják meg, hogy valóságos elbűvölő hatást fog kelteni a közönség soraiban. Szabó Ica, Kószegi Margit, Hegyesi Ica, Borovszki Oszkár, Thász Aladár, Bereng Béla, Horváth László, Kornai Sándor, Szabó Miklós, a közönség kedvencei játsszák a főszerepeket. A Sárga liliom premierje nagy szenzációja lesz városunknak. Helyárak: 40, 30 és 20 lei. Meglepetés lesz a nagy gonddal elkészített szabadtéri színpad, amely egyedüli

az egész Bányában. A kellemes, szép nézőtér vonzani fog mindenkit. Rossz idő esetén a nagyteremben tart előadást a színház. Teljes zenekar kíséri az előadásokat és a göröcsapat minden este fellép. A sörgyár-udvar szabadtéri előadásaira már csütörtöktől kezdve lehet jegyet váltani délelőtt 10—1 és délután 4—6 óráig a téli színház pénztáránál.

### Heti műsor

Szombat este 9 óraker: Sárga liliom.  
Vasárnap este 9 óraker: Sárga liliom.  
Kedden este 9 óraker: Zsindelyezik a kaszárnya tetejét.

# Utazás

## A kényelmes és olcsó augusztus tizediki különvonathoz, amely Bécsbe és Budapestre indul, étkezőkocsit is csatolnak

Ha Bécsbe, vagy Budapestre kényelmesen és olcsón akar utazni, úgy biztosítsa számozott ülőhelyét az augusztus 10-i különvonatra az által, hogy előleg gyanánt 300 leit fizet ki adóhivatalunkban vagy a közölt jelentkező helyeinken.

Ezen alkalommal ismételtén közöljük, hogy augusztus 15-én is vissza lehet jönni Budapestre a menetrendszerű gyorsvonattal, amennyiben ezt előre bejelentik. Ez esetben 250 lei pótdíj fizetendő.

A Waggons-Lits-Cook társasággal történt megállapodásunk folytán különvonathoz étkezőkocsi is lesz csatolva, amelyen ebéd, valamint különböző hűsítő italok és fagyalt mérsékelt áron kerül kiszolgálásra. Ebédlőjegyzékeket a jelentkezőhelyek elfogadják. Köztudomásu, hogy a Központi Bank Menetjegyirodájának rendezésében indított különvonatok a legkényesebb utas igényeit is kielégítik. Siessen és biztosítsa mielőbb helyét. Jelentkezzék a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (Telefon 2-52).

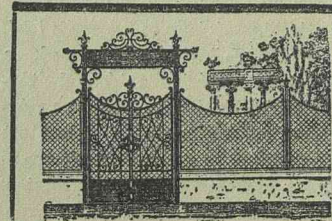
— A Magyar Nőegylet ma, szerdán délután öt óraker rendes ülést tart. Kérk a tagokat, hogy minél nagyobb számban és pontos időben jelenjenek meg a mai ülésen.

## Ötszáz szereplővel:

— Nagy kerti ünnepély. A református ifjuság e hó 29-én a volt Novotny-féle vendéglőben nagyszabásu műsoros fagyaltestéllyel egybekötött kerti ünnepélyt rendez. A kerti ünnepélyen különféle látványosságokkal szórakoztatják a közönséget. Lesz cukrászda, fonatos, világposta, szerencseláda, szerencsehalászat, fiu csunyasági verseny, konfetti és szerpentin csata stb. A kerti ünnepély este hat óraker, a műsor este kilenckor, a tánc fél 11-kor kezdődik. Az előkészületek lázasan folynak. Az ünnepélyt nagy érdeklődés előzi meg. A műsor ismertetésére, mely teljesen vigjellegű lesz, még visszatérünk. Az ünnepélyre minden érdeklődőt szeretettel hív és vár: A rendezőse.

## JÓZSEF EGYIPTOMBAN

— Kiesett a robogó vonatból. Budapestén a ferencvárosi pályaudvaron vonatra szállt Jákob Klára, a sárplisi főjegyző tizen-negy esztendő leánya. A szép fiatal leány a másodosztályu kocsijánál állt, amikor a vonat elindult és vidáman integetett zsebkendőjével ismerőseinek, akik kikisérték az állomásra. A vonat nagyot zökkent, mire Jákob Klára a kicsapódott ajtón előzuhant és véresen terült el a földön. A mentők életveszélyes állapotban szállították kórházba a szerencsétlen fiatal leányt, aki agyrázkódást és koponyaalapi törést, valamint súlyos belső zuzódásokat szenvedett.



Arjegyzék ingyen és bérmentve! Készletek! Prompt szállítás!

## Vaskapu, ajtó, diszkerítés

teljesen vasból vagy sodronybetéttel, vasablakok „Detektiv” összerolható rácsok és egyéb lakatosmunkákat előnyösen vállal

## Bozák M. és Fia R.-T.

sodronyáru-, vasbutor- és lakatosárugyar  
Timisoara II., Str. Santului (Alsóárok-utca) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 81  
Bejárati Str. i. Văcărescu (Bom utca). Telefon 3-88

Jöjjon nyaralni Keleti-Svájceba a tündérszép

## Gyilkostóhoz

1000 m. tengerszine felett.  
Ibolyántuli sugarakban gazdag magaslati napfény.

## Románia Magas-Tátrája! Basedowosok Mekkája!

Turistáknak feledhetetlen élményt nyújtó kirándulások egészen 1500 m. magassáig. Strandfürdő, meleg kádifürdők, Csónakázás a tavon. Sportszerű pisztráng halászat. Nyolc kényelmes penzió. 120—180 lei naplárón. Szobák már 60 leitől 150 leigg.

50% vasuti kedvezmény.  
Autógarázs.

Rendszeres autóbúszjárat, autógarage.

Kötelező napok csütörtök, szombat és vasárnap d. e. 10 óra. Utas esetén azonban az autóbúsz más napokon is rendelkezésre áll.  
Menettérti jegy 70 lei.

Érdéklődők forduljanak a klimatikus bi zottsághoz Gheorgheni (Gyergyószentmiklós) Jud. Ciuc.

— **Lugoji urino halála.** Lugojon meghalt Sors Antalné, született Novabatzkyné Sors Antal nyugalmazott pénzügyi tisztve lő ötvenhárom éves feleése. Halálát férjén kívül két fia és kiterjedt rokonsága gyászolja. Temetése őszinte részvét mellett men végbe.

## Nyári okkazió!

Julius 15-től rendkívül olcsón eladók  
**keztyük**  
apró hibákkal.  
Atelier Erika, I, Városháza-épület

— **Az ipartestület háromszázezer leie.** Be számoltunk, hogy az ipartestület vezetőség küldöttségileg kérte a város vezetőségét annak a 300.000 leinek a kifizetésére, amely összeget a város az ipartestület részére szel be az iparosoktól, de amelyet visszatartottak. Az összeget tudvalevőleg a reviziós bizottság is az ipartestületnek ítélte meg és kimondotta, hogy a város jogtalanul járt el amikor ezt az összeget visszatartotta. Coman Agoston főpolgármester most adta meg a választ a küldöttségnek és kijelentette, hogy a pénz kifizetéséhez az ipari és kereskedelemügyi miniszterium engedély szükséges. Különben is a város a helybeli reviziós bizottságnál keres jogorvoslatot Amennyiben azonban az ipartestület beszerzi az ipari és kereskedelemügyi miniszter jóváhagyását, úgy a város folyósítja a szóbanforgó összeget.

## legközelebb a FORUM-ban

\* **A Grand Hotel Lafayette igazgatóság** érdekes újítást vezetett be. Már 3 napi tartozkodásnál vendégeinek rendkívüli mérsékelt áron nyújt teljes penziót és pedig szobát, reggelit, ebédet és vacsorát (étal szerezint választható 3—3 fogást), 300 leitől. Ismert dolog, hogy a Grand Hotel Lafayette a város szívében fekszik a Calea Victoriei legszép helyén. Berendezése nyugateurópai. Minden szobájában van hidegmeleg víz, telefon, fűrdőszobák. Hallja, tárgyaló termei, olvasó és írószalonja világhírű rosi relációban is gyönyörűek. Éttermében, kávéházában terraszkerájében a legkülönbözőbb fagyaszatti cikkeket mérsékelt áron szervírozzák. A szállodának iskolázott, fegyelmezett, magyarul is beszélő személyzete van. Az igazgatóság elve: Mindent a vendégért és ezért az elvált száll meg a legjobb közönség a Grand Hotel Lafayetteben.

**TORGLER A NÉPTÖRVÉNYSZÉK ELÉ**  
 BERLINBŐL KAPJA A NEWS CHRONICLE  
 Torgler, a német bírósági elnök, a német bírósági gyűjtogatásának felmentettét, akiről még legutóbb azt hangoztatták, hogy cellájában meghalt, a most a néptörvényszék elé állítják. Itt újból a bíróságra vonják a gyűjtogatási vád ellenében a vád ellene, azt nem lehet tudni.

**HÁZASSÁG.** Mathesz Mátyás a romániai (zsombolyai) Dácia-szálló és a román bérlője, tegnap oltárhoz vezető út mentén feleségül vette Mária-t. Az esketési ceremóniát Nef Ferenc apátkanonok vezették, aki az ifjú párhoz szép beszédet mondott. Házassági tanúk a völgyényi Schnur János mérnök, a házasszony részéről pedig Bauer János újar (ujvári) malomtulajdonos voltak. Az esketés után a Dácia-étteremben a menyasszonyok voltak, amelyen több mint ötven vendég vett részt. A lakomán szálkésztő hangzott el, amelyekkel a vendégek sorában a család amerikai rokonsága is képviseltette magát. Mathesz Emilia személyében a lakodalomra jött Amerikából.

**MISSZIÓ SZERVEZET KERTI MULATSÁGA.**  
 A negyedik kerületi Misszió Szervezet karácsonyi asszonyai özvegy Borsiczky Mária elnöksége vezetésével nagy sikerű kerti mulatságot rendeztek vasárnap öt órai kezdettel a Scudier-parkban. A kerti mulatságra 20 lejes szelvényt árultak, amely nemcsak belépőt jelent, hanem mindenkinél virsli, kenyér, pohár sör vagy fagyaltot és süteményt szolgáltat fel a befizetett összegért. A Misszió Szervezet szeretettel várja a közönség támogatását a jótékony munkájában.

**HA JÓL ÉS OLCSON AKAR NYARALNI,**  
 KERESSE FEL: A SZÉP ÉS OZÓDUS  
 HEGYI LEVEGŐJÜ!

**Lipova (Lippafüred)**  
 Szénsavdús ásványforrásai  
 csodák

**Az érettségi pontos eredménye.** A közoktatási miniszter nyilvánosságra hozta az idei érettségi vizsgálatok eredményét. Eszerint az országban 6015 diák jelentkezett érettségire, akik közül 3182 tette le a vizsgát, ami 52,7 százalékos eredménnyel felel meg, azaz 76,5 százalékos eredménnyel. Nyolc év óta, amióta a jelenlegi érettségi rendszer fennáll, összesen 150000 diák tette le az érettségi vizsgát.

**Ehlynt nyugdíjas.** Papp János, a negyedik kerületi nyugdíjas a Buziási úton lévő lakásán hetvenkét éves korában meghalt. Az ehlynt nyugdíjas holttestét a második kerületi temető halottházában ravatalozták fel, ahonnan a temető után hat órákor helyezik örök nyugalomra.

**Huszonnyolc gyermeket gyilkolt meg.** A bíróság kötéltálati halálra ítélt Ali Asghar tömeggyilkost, aki huszonnyolc gyermek meggyilkolását ismerte be. A tömeggyilkos azzal védekezett, hogy bűntetteinek végrehajtásában a népi szeretete vezérelte, mert nem akarta, hogy ezek a gyermekek koldusként járják az országot.

**Elfogott szélhámos.** A lugoji rendőrség letartóztatta Szuhansky György chisodai (kisodai) illetőségű férfit, aki szélhámosaival számos embert károsított meg. Szuhansky régi ismerőse a helyi rendőrségnek is, akik már számos hiszékeny gazda esett áldozatul. A szélhámost a rendőrség átírta az ügyészségre.

**Candea Aurél dr. megsemmisített ki-nevezése.** A helyi itélőtábla tegnapra tüzet ki Candea Aurél dr. volt egészségügyi vezérfelügyelő ügyének tárgyalását. Candea drt ugyanis — mint ismeretes — 1930-ban véglegesítették vezérfelügyelői állásában, de az elmúlt év novemberében miniszteri rendelettel felmentették és helyébe Butean Nicolae drt nevezték ki. A miniszteri döntés ellen Candea dr. a táblánál, mint közigazgatási bíróságnál keresetet nyújtott be. A tegnapi tárgyaláson Alexandrescu Sever államügyvéd kérte a megsemmisítést kimondó rendeletnek a tudomásul vételét. Ezzel szemben Miclea Romulus ügyvéd, Candea dr. képviselőjében rámutatott arra, hogy a volt vezérfelügyelő annak idején királyi dekretummal nevezték ki és ezt a ki-nevezést kormányrendelettel nem lehet érvényteleníteni. Az itélőtábla július 24-én fog az ügyben dönteni.

**A tanév szeptember elsején kezdődik.** A közoktatási miniszter rendeletileg közölte a tanügyi hatóságokkal, hogy az 1934—35. iskolai tanév szeptember elsején kezdődik.

**Megkezdik a városi tudószanatorium építését.** A város vezetősége elhatározta, hogy az új tudószanatorium építését szeptember 15-én megkezdik és november 15-én az épület már tető alatt is lesz. Az épület a tél folyamán kiszárad és tavasszal azután befejezik az épületet. Az új tudószanatorium építési terveit a város vezetősége most terjeszti a legfelső technikai tanács elé. A város vezetősége reméli, hogy a tanács engedélye augusztus elsejéig megérkezik és így az építési munkálatok kiadására szeptember közepéig megtörténhetnek az előkészületek. A városi költségvetésben előirányzott kétmillió lei elegendő a falak emelésére, míg az épület befejezésére a jövő évi költségvetésbe fognak megfelelő összeget beállítani.

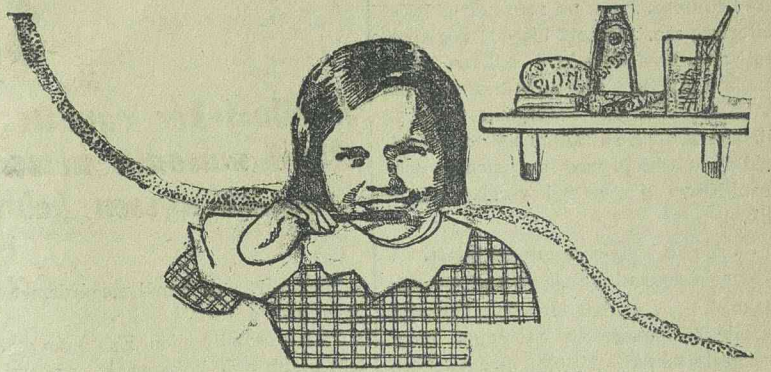
**A vasúti jegyet is fel kell mutatni.** A Nemzeti Bank közli, hogy a külföldre utazók csak abban az esetben kaphatnak a Nemzeti Banktól idegen valutát, ha a pénztárnál az utlevélén kívül még a valutakérvényben feltüntetett személyek vasúti jegyét is felmutatják.

**Megtalálták a londoni bőröndös gyilkost.** Az angliai Brighton városi vasúti állomáson néhány nap előtt egy bőröndben fiatal nő holttestére bukkantak. Néhány nappal később pedig Londonban találtak egy női holttestet. A kofferes gyilkos kézrekerítésére az angol rendőrség napokon keresztül nyomozott és végre is sikerült Toni Mancini olasz kalandor személyében elfogni. A rendőrség megállapította, hogy abban a szobában, ahol az egyik holttestet megtalálták, előzőleg Mancini lakott. A gyilkos, egyelőre tagadja a bűntényt.

**Ma lángos-est az Elitben**  
**Bridge - játék**  
**Deutsch Irma**  
 vezetésével  
**Minden csütörtökön Wizo-délután**

**Sikkasztás miatt letartóztattak egy volt prefektust.** Tighinában letartóztatták Porubis Mihail volt megyei prefektust, akit azzal vádolnak, hogy működése idején hivatali pénzeket sikkasztott.

**Vizonyt folytatott saját tíz éves leányával.** A clujji (kolozsvári) rendőrség letartóztatta Sebestyén Antal borbélymestert, aki a vádak szerint leányával tiltott viszonyt folytatott. A letartóztatása Sebestyén tíz éves leányának feljelentése alapján történt. A feljelentés adatai szerint az apa tíz éves leányát vérfertőzésre kényszerítette és tízhárom éves korában a leányon műtétet kellett végrehajtani, mert a terhesség jelei mutatkoztak rajta. A leány nemrégiben férjhez ment, de a bestiális apa még ezután is a viszony folytatására akarta rábírn.



**BI-OXYNE**  
**fogkrém fehériti a fogakat**

**MAGYAR VIZIPOLÓ GYŐZELEM**  
 Pozsonyban tegnap délután a magyar vízpoló válogatott a pozsonyi vízpoló válogatott csapattal játszott. A mérkőzést a magyarok 12:0 (6:0) arányban nyerték meg. A magyar csapat iskolajátékot mutatott be és ennek tulajdonítják, hogy a pozsonyiak egy tuccal „meguszták” a mérkőzést.

**Oroszország csehországi követe.** Prágából érkező jelentés szerint Alexandrov Szovjetoroszország első prágai követe ma nyújtja át megbízólevelét Masaryk elnöknek.

**Meghalt a tüzoltók nesztora.** Lang Péter, a helyi tüzoltók nesztora, hatvanhat éves korában meghalt. Lang Péter 39 éves korában lépett az önkéntes tüzoltóság kötelékébe, később kivándorolt Amerikába és ott is tagja volt számos tüzoltó testületnek. Az elhunyt Lang Péter a háború után tért vissza Timisoara (Temesvárra) és újból az önkéntes tüzoltóság tagja lett. 1920-ban a hivatásos tüzoltósághoz lépett át és szak tudásával csakhamar az első közé jutott. Holttestét tegnap délután helyezték örök nyugalomra. Temetésén Balázs Zoltán mérnök tüzoltóparancsnok vezetésével a városi tüzoltóság is részt vett.

**Szeptemberben tárgyalják a nagy kommunista-pert.** Mint ismeretes, a helyi hadbírósa két hét előtt megkezdett kommunista monstre-pert öszre halasztotta el. A hadbírósa a per letárgyalását most szeptember 17-re tűzte ki, amikor majd érdemben kezdik tárgyalni az ügyet. A vádlottak szabadlábra helyezése ügyében a hadbírósa még nem döntött és erre a közeli napokban kerül a sor.

**Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Fark Nagyszállóban megtalálta kényelmét.** Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

**Idegen állampolgárok figyelmébe.** A helyi rendőrség idegenellenőrző osztálya közli, hogy azok az idegen állampolgárok, akik tartózkodási engedélyük meghosszabbítása érdekében irataikat benyújtották az idegenellenőrző bizottsághoz, a megérkezett engedélyeket naponta délelőtt 8—1 óra és délután fél öt és hét óra között vehetik át a rendőrprefektúra épületében, a földszinten lévő 21. számú irodában.

**Baj érte a német Himalaja-expedíciót.** Kalkuttából jelentik, hogy a lapjelentés szerint a német Himalaja-expedíció a Langa-Parga hegységben borzalmas hóviharba került. Az expedíció három tagja, Merkl, Wieland és Weizenbach tudósok a viharban eltűntek. Felkutatásukra több irányban is mentőosztagok indultak. A mentési munkálatok közben három benszültött meghalt.

**Feloszlattott nyilaskeresztes alakulatok.** Budapestről jelentik, hogy a magyar belügyminiszter feloszlatta a nyilaskeresztes szervezet katonai jellegű alakulatait. A feloszlátó rendelkezés kiemeli, hogy ezeknek a katonai jellegű szervezeteknek a fentartása törvényellenes és ezért minden további működésüket megtiltják.

**A kisiparosok egészségügyi illettek.** Az ipartestület már régebben azzal a panasszal fordult az iparügyi miniszterhez, hogy a kisiparosoktól még akkor is beszedik az egészségügyi illeteket, ha azoknak nincs is műhelyük. A miniszter jogosnak találta a panaszt és az egészségügyi illetek további szedését megtiltotta.

**MÉG MINDIG ESŐT JÓSNALNAK.** A meteorológiai intézet jelenti: Gyengülő észak széllel változó felhőzet, helyenkint még mindig eső várható, a hőmérséklet némi emelkedésével. Városunkban tegnap felhős nap volt, többször megeredt az eső.

**Disznóölő késsel elvágta a nyakát.** Borzalmas módon követett el öngyilkosságot Periam (Perjám) községben a nyolcvanöt éves Jovan Jon gazda. Az aggyastán már hosszú idő óta beteg volt, ami annyira elkésérítette, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Éjszaka, amikor hozzátartozói aludtak, Jovan Jon bevezette a szobájába, elővette az előre elkészített disznóölő kést és azzal átvágta a torkát. Mire rátaláltak, már halott volt.

**FELNEK A HALÁLBÜNTETÉS-TŐL.** Az osztrák kormány július 18-ban állapította meg azt a határidőt, amelyen belül az összes robbantó anyagokat bűntetlenül be lehet szolgáltatni. A lap szerint igen sokan szolgáltatottak be robbanóanyagot és a rendőrség tetemes mennyiségben halmozza fel a beszolgáltatott anyagot. Rendszerint azzal hozzák az emberek a robbantó anyagot, hogy feleltelen propaganda áldozatai lettek és a jövőben már tudni sem akarnak a bűnös cselekedetéről. A rendőrség megállapította, hogy Hart községben nagymennyiségű robbantó szert loptak az ottani szénbánya raktárából. A vállalat mérnökét, aki elmulasztotta az ellenőrzés munkáját, öt napi elzárásra ítélték.

**Fehér ridikulók**  
 rendkívül olcsó árban  
**Feuer**  
 bőraruizem  
 I. Mercy-u. 8

**Mozi**  
 Szerda, július 18.  
 Apolló-mozi: Az alagut.  
 Capitol-mozi: Mexikói vér.  
 Forum-mozi: A fekete huszár.  
 Tivoli-mozi: Ég a cirkusz.

— Református hitoktató-lelkészi állás betöltése. Az aradi református presbiterium most tartott ülésén foglalkozott az üresedésben levő lelkészi állás mellett alakított hitoktató-lelkészi állás betöltésével és úgy határozott, hogy az állásba Kovács Zoltán volt aradi segédlelkészt hívja meg, aki jelenleg Sentesul-Nou (Ujszentes) községben működik.

— A reménytelen szerelem miatt. A Kimmel-telegen lakó Mészáros Mariska, 28 éves asszony öngyilkossági szándékából ismeretlen méreggel megmérgezte magát. Tettét még idejében észrevették és a mentők a kórházba vitték, ahol állapotában javulás állott be. Tettének oka reménytelen szerelem.

\* Dr. Velicsék-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsá-Montánán május 15-én megnyitott. Kitünő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábbadozóknak. Saját tehenészet. Bocsá-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény. Napi pensio 150 leitől.

— Izületi csúznál, neuralgikus és arthritikus fájdalmaknál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggel éhgyomorral beveve, gyorsan előmozdítja a gyomor és a belek működését s igen könnyű légy széketelést, jó emésztést és kellemes közérzetet biztosít.

— Melibe szurta magát. Deák Ferenc munkás, aki a negyedik kerületi Cameli (Rózsa) utcában lakik, öngyilkossági szándékából késsel mellbeszurta magát. Szerencsére az öngyilkosság pillanatában elhagyta lelki ereje és így a szurás nem veszélyes. Tettének oka ismeretlen.

— Barna bőrtárcát talált. Barabescu Carol ötödik kerületi lakos az utcán egy barna bőrtárcát talált, amelyben Hajdu József oradeai (nagyvárad) illetőségű férfi igazolványai vannak. A pénztárcát a tulajdonosa a rendőrség bünygyi osztályán átveheti.



Előrehaladott idény miatt tennisz-rakétákat leépítjük. **Rakettek,** csak 1934. modellek, soha nem létezett olcsó áron

**RECTA,**

1. Str. Vas Alexandri (Hunvadi u.) Tel 183

— Ellátta a tolvajok baját. Heuermann József, a negyedik kerületi Bristol szálló egyik vendége, tegnap este észrevette, hogy a fogásra akasztott kabátja eltűnt. Heuermann József az utcára sietett és még látta, amint két férfi a kabátjával menekül. Heuermann üldözbe vette a tolvajokat, a husz éves Belicean Ferenc lugoji illetőségű nap számost és társát, Barbu Józsefet, el is fogta őket és azután annyira összehverte a tolvajokat, hogy a mentőknek a kórházba kellett szállítani őket.

— Véres családi dráma. Pécsi jelentés szerint a Baranya-megyei Sósverdi községben véres családi dráma játszódott le. Várad Sándor gazda megjelent apósa házában és a tőle különváltan élő feleségét arra kérte, hogy térjen vissza hozzá. Az asszony visszaautasította férje kérelmét, aki erre előrántotta a kabátja alatt rejtett bajonettjét és azzal feleségére támadt. A rohamkésél tizenegy szurást ejtett az asszony testén, aki nyomban meghalt. A tettétől megrémült ember azután a saját mellébe döfte a rohamkést, amely a szívét járta át és azonnal halált okozott.

## Sport

### A lila-fehér együttes most vasárnap a Jahn elleni második nemzeti ligaselejtező mérkőzésen végérvényesen bebiztosítja helyét a nemzeti ligában

Nem várt, de annál megérdemeltebb győzelmet aratott a lila-fehér együttes a Jahn csapat ellen. Ez a szép győzelem újabb erőt kölcsönözött az utóbbi időben formájában vesztett lila-fehér együttesnek és minden remény megvan arra, hogy a Kinizsi nemcsak a második Jahn elleni mérkőzésen is győzelmet fog aratni, hanem a nemzeti liga elkövetkezendő bajnokságában nagy szerepet fog játszani. Ha jól szemügyre vesszük a dolgokat, megállapíthatjuk, hogy a Ki-

nizsi az elmúlt nemzeti ligabajnokságokban is szép eredményt mutatott fel és csak azért kellett selejtező mérkőzést játszania, mert a két nemzeti ligacsoporthoz összevonták.

A most vasárnap eldöntésre kerülő Kinizsi—Jahn mérkőzésre a Kinizsi már teljes felállítással fog kiállni és így győzelme nem lehet kétséges. Könnyelműen azonban nem szabad vennie a mérkőzést, mert akkor a vasárnapi meglepetéshez hasonló történhetik meg.

### A fővárosi közönsége meleg ünneplésben részesítette a hazaérkező győztes Venus együttest

A Venus győzelmére amint nem számítottak nálunk, éppen úgy, vagy talán kevésbé számítottak a fővárosi sportkörökben. Saját otthonában legyőzni a Ripensiat mindenképpen nagy teljesítmény volt a Venus számára és ezért a Venus csapatának minden egyes tagja dicsőreget érdemel. A fővárosi sportkörök olyan örömmámorban usznak, amilyenre példa nem volt. Az egyik sportlap azt írja, hogy a nemzeti bajnokság döntő mérkőzéséből nagy kár két mérkőzést játszani a csapatokkal. Elég egy is, jegyzi meg a sportlap, hiszen a Venus ma már országos bajnoki címet kaphatott volna, de így azonban még nem lehet tudni, míve fog változni a Venus ti-

misoarai (temesvári) győzelme. Mi is azt mondjuk, nem lehet tudni, mert a Ripensia az első mérkőzésen sok tartalékkal állott ki, veresége főleg ezzel magyarázható. A Ripensia minden egyes tagja azonban a fővárosban kettőzött erővel fog játszani, mert az országos bajnokságot a fővárosban még nem szenvedett vereséget és ezt a veretlenséget továbbra is meg akarja őrizni.

A fővárosban egyébként nagy érdeklődés előzi meg a második Venus—Ripensia mérkőzést, mert hatalmas és élvezetes küzdelmet ígér ez a küzdelem. A mérkőzés bírója valószínűleg újból Morar Teofil dr. lesz.

### Az ezévi Balkán-kupaküzdelmek elmaradnak, mert a görögök nem engednek álláspontjukból

Jelentette annak idején a Déli Hírlap, hogy a balkáni kupa küzdelmek megrendezése körül bajok vannak. A görögök ugyanis csak decemberben hajlandók rendezni, viszont a többi résztvevő sportszövetségek tiltakoznak ez ellen, mert a december hónap már nem szezon a futballban és így játékosok nem lehetnek megfelelő formában. A görög szövetség legutóbbi ülésén újból és határozottan kimondotta, hogy a rendezés

és a mérkőzések idejének meghatározása kizárólag mindig a rendező szövetséget illeti meg és ezért eredeti álláspontja mellett tart ki, mely szerint a Balkán-kupaküzdelmeket ebben az évben december hónapban fogja megrendezni. A jugoszláv és bulgár sportszövetségek ez ellen tiltakozásukat jelentették be és kérték a román sportszövetség támogatását is. A román sportszövetség még nem határozott, hogy milyen álláspontot fogad el.

### A Ripensia turnéra indul

A Ripensia együttese augusztus 18-án és 18-ka között regáti turára indul proficsapat számos mérkőzésen fog nyolítani. Ezek a mérkőzések a második csapatból is fognak beállítani csapatba.

### Két új országos uszókörrek a fővárosban

Az uszókörrek válogatóversenyt rendeztek, melyen nem várt eredmények keletkeztek. A 200 méteres melluszásban Barabescu 3 perc 09 mp-es és a 100 méteres női uszásban Coca Pimper 1 perc 40.8 mp-es új országos rekordot állítottak fel.

## Rádió

Szerda, július 18. Bucuresti. 2: Hanglemezek. 8: Könnyű zene. 9:45: Hanglemezek. 10:15: Hegedűhangverseny. 11: Lehár zsemények. 12:30: Zeneközvetítés. Budapest. 7:45: Torna. 10:45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd balalajka zenekar. 1: Hírek. 2:30: Hanglemezek. 3:40: Hírek. 4: Diákféla. 5: A háztartásról. Vizváry riska előadása. 5:45: Időjárás, hírek. 6: gedű zongorakísérettel. 6:30: Amig egy pülök elindul. 7: Zongorajáték. 7:40: Ekezés és feledékenység. Auer György kir. fűgyész előadása. 8:10: Szalonzene. 8:45: Szivarforradalom, Anday Ernő csigése. 9:15: Bohémélet, operaelőadás. 10: Hírek, időjárás. 11:40: Jazz. 12:10: Cigézmusika. Bécs. 1: Déli hangverseny. 1: Szórakoztató zene. 3: Hires művészlemez. 8:40: Katonazenekar. Belgrád. 12: Lemezek. 2:10: Rádiózenekar. 11: Lemezek. 12: Végül zene. Milánó. 6:10: Kamarazene. 8: Tarka zene. Róma. 6:10: Hangverseny. 9:10: Lemezek. 9:45: Isabeau, drámai genda Mascagni zenével. Prága. 1:30: harmonikus hangverseny. 6:40: Lemezek. 8:10: Sétahangverseny. 10:15: Rádióhangverseny. 11:45: Lemezek. Strassburg. 7:30: Szólisták. 9:45: Hangverseny. 11: Táncczene. Stockholm. Este 8:30: Orgonhangverseny. 11: Táncczene. Varsó. 1: Könnyű zene. 2: Szimfonikus zene. 5: Könnyű zene. 6:45: Schumann és R. Strauss. 8:15: Hegedűverseny. 8:40: Szalonzene. 10:30: Zongoraverseny. 11:15: Táncczene.

Csütörtök, július 19. Bucuresti. 2: Hanglemezek. 3:40: Könnyű zene. 8: Jonescu zenekar. 9:30: Rossini: Seviliai borbély, hanglemezek. Budapest. 7:45: Torna. 10: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd tonazenekar. 1:30: Hírek. 2:20: Zenei társulat. 3:40: Hírek. 5: Az egrí norma és eredeti Kecskenmeten, vitéz Szathmáry Kálmán előadása. 5:45: Időjárás, hírek. 6: Amerikai újszerűletése, felolvasás. 6:30: Szalonkettő. 7: A történetíró munkája, előadás. 7:30: Zenekari hangverseny. 8:50: Előadás, ahogy tehessük. Nyíró József elbeszélése. 9:20: Torokov-Tiedeberg Olga eszt dalol énekel zongorakísérettel. 9:50: Ki lehet vigjáték. 10:40: Hírek, időjárás. 11:15: Gánymusika. 12:15: Jazz. Bécs. 1: Rádiózenekar hangversenye. 2:10: Zenekari hangverseny. 3: Művészlemez. 5:40: Hangverseny. 6:40: Hangosfilm. 8:40: Táncczene. Éjfélt után 1: Táncczene. Belgrád. 12: Lemezek. 8: Dalok és áriák. 11: Táncczene. Berlin. Este 10:10: Hangverseny. 11:50: Rádiózenekar. Éjfélt után 1: Lemezek. Milánó. 6:10: Táncczene. 9:45: Leonvallo: Bajazzók operaelőadás. Róma. 6:10: Énekhangverseny. 9:45: Rossini hangverseny. 12: Táncczene. Prága. 12: Szalonkettő. 6:55: Lemezek. 8:50: Hangverseny. Strassburg. 7:45: Énekhangverseny. 9:40: Zenekari hangverseny. Stockholm. Este 11:23: Szórakoztató zene. Varsó. 1:10: Lemezek. 5: Balettzene. 6:15: Zongoraverseny. 8:40: Hegedűverseny. 9:12: Könnyű zene. 11:15: Táncclemezek.

APRÓHÍRDETÉSKE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLA

### Ihász — Fekete - szintársulat A sörgyári nyári színházban

Megnyitó diszelőadás  
szombat este 9 órakor

## SÁRGA LILIAM

Operett 12 képben.

Helyárak:

I. hely 40, II. hely 30, III. hely 20 lei.

# Közgazdaság

## Szerzett jogaik tiszteletben tartását kérik az építőmesterek

Helyi itélőtábla tegnap foglalkozott a keresettel, amelyet Maradrás, Bagyánszky János, Károly, Niederkorn Mátyas, Rezső helybeli építőmesterek nyújtottak be azon miniszteri rendeletre, amely szerzett jogaikról megemlíti őket és további működésüket engedélyezi. Az építőmesterek képviselői a tei Radu volt képviselő és kijelent meg, aki rámutatott arra, hogy az építőmesterek még az 1884. évi törvény alapján működhetnek engedélyük alapján joguk terveket elkészíteni, mint pedig hatóságok által jóváhagyott alapján építkezési munkálatokat. A román kormány 1918-ban

egy a törvényt, mint a szerzett jogokat elismerte. Az építőmesterek 1932. évi zavartalanul dolgozhattak és egy akkor hozott törvény csupán azt írta elő, hogy legalább öt évi gyakorlat szükséges az ipar folytatásához. Az új miniszteri rendelet nem vette ezt figyelembe és megvonta tőlük azt a jogot, hogy terveket készíthessenek. Ez a rendelkezés az építőmestereket egzisztenciájukban támadja meg. Az építőmesterek nem kérik azt, hogy építészekké legyenek kinevezve — fejezte be beszédét az ügyvéd — hanem csupán szerzett jogaiknak a minisztérium által történő tiszteletben tartását kívánják. Az érdekes ügyben az itélőtábla július 24-én hirdeti ki ítéletét.

## Gabona felhasználását és a kenyérbiztosítást a német birodalmi kormány a saját kezébe vette

Német birodalmi kormány fontos intézkedéseket fogantatott a német mezőgazdaságának újjászervezésére. A miniszteri rendelet utasítást tartalmaz a gabona és kenyérbiztosításról, valamint a gabona- és kenyérszövetkezetek megalakításáról. A rendelet kötelezi azokat a földművelőket, akik több mint öt hektár területet beüzemelték, hogy július 31-ig agrártechnikai kiadványok bocsássák földjeiket az erre a bizottságok rendelkezésére. A rendelet alapján a termelők a törvényben megállapított mennyiségen kívül

rozstermésüknek további harminc százalékat kötelesek az államnak átengedni. Ujabb huszonöt százalékot kell a hatóságoknak a tavalyi búzatermésből is beszedni. Ezen termények arányos felosztásáról a szükséglet alapján a német népjóléti miniszter fog intézkedni. A rendelet megállapítja a vámterületen fekvő malmok őrlési mennyiségét is. Eszerint ezek a malmok a német termést alapul véve, annak megfelelően csupán husz százalék külföldi búzát dolgozhatnak fel, amelyet most fognak őrlésre megkapni.

## Szerelmem diadala

Írta: **Bánkuthy Endre**

9. folytatás.

pedig visszatért szobájába, leült a divánra és hangosan zokogásba kezdett. Azonban érezte, hogy ez a sima fájdalomtól árad, hanem jól megkönnyebbülést jelent a

Micuka, aki a szoba egyik sarokában játszott, ijedten ejtette a lapok jancsát, odaszaladt Trude melléje és majdnem magához akadt, mikor kérdezte: — Hová jó freijlein, ki bántotta?

Trude felemelkedett, letörölte könyvét, felkapta a kislányt, vadul megröppent és szinte diadalkiáltásként kiáltott: — Szeretlek! Szeretlek!

Trude újra meg újra csókolta Mikulát, nem ennek, hanem Ödön arcát, a maga előtt.

III. FEJEZETT.

Trude napra aztán mégis leugrott a szobájáról. — És is fejlődhetett a dolog odáig? — Trude ott a kórházi ágyon csupán gondolkozott a dolgok somogy jelenet után pár napra az orvostudomány, hogy a kis Micuka teljességgel meggyógyult és elindulhat Trude

kisérétében Szovátára. Ott is voltak egész nyáron át.

Erdélyből csak szeptemberben tértek vissza és Micukát beiratták az iskolába. Ödönnel most is csak némán nézték egymást. Azonban mindketten érezték, hogy olthatatlan szerelmem van a szívükben.

Olykor álmatlan éjszakákon Trude ágyában forgolódva feltette magának a kérdést:

— Mi lesz ebből? Hová fog ez vezetni?

És mérhetetlen vágy fogta el Ödön után. Kész lett volna magát odaadni a szeretet ifjunak. Nem találta ebben a vágyban semmit, hiszen meggyőződése volt, hogy férfi és nő akkor is boldog lehet, ha nem is áldja meg frigyüket a pap. Elég, ha szívből szeretik egymást.

A tiszta szerelmet megáldja a papok ura és parancsolója, maga az Isten.

Nem egyszer kapta magát rajta ilyenkor, amikor azt gondolta:

— Bár bejönné hozzám, bár jönne!

Megdöbben maga is erre a gondolatra, de nem ijedt meg tőle. Maga se tudta miért, de hitte, meg volt róla győződve, hogy ez előbb-utóbb be fog következni. Várta, hogy Ödönt is úgy feléje sodorja a vére, mint őt az övé Ödön felé hajtja.

Eszébe jutott, amit valamikor egy természetrajzi könyvben olvasott. Szép, színes, egzotikus bogarakról szól az egyik fejezet. Ezek a bogarak azonban vakok. Nem látják egymást. És az a tulajdonságuk, hogy mihelyt kibújnak a petéből, otthagynak a családi fészket.

A MAGYARORSZÁGBA IRÁNYULÓ ÁRUFORGALOM. Az ipari és kereskedelmiügyi minisztérium tegnap a román-magyar árukapcsolatok tekintetében fontos intézkedést adott ki. Eszerint a Magyarországgal való kompenzációs alapon nyugvó kereskedelem lebonyolítása ugyanolyan szabályok alá tartozik, mint azon államoké, amelyekkel szemben Romániának veszteséges kereskedelmi mérlege van. A jövőben tehát a Magyarországra irányuló és kompenzációs alapokra fektetett áruforgalom a legfelső kontingentálási bizottság engedélyéhez van kötve.

Magánvállalata után az állam is fizet adót. A pénzügyminisztérium a központi adóügyi bizottság által 1933 január 1-től 1934 július 1-ig hozott döntése alapján a következő újabb utasítást adta ki az adótörvény alkalmazására: A magánvasutársaságok, amelyeknek részvénytöbbsége az állam kezében van és vagyonukat a magánvasutó igazgatóság kezeli, nem mentesíthetők az adó alól, mert az állam is köteles kereskedelmi, vagy ipari adót fizetni az esetben, ha magánvállalatot alapít. A künnlevőségekből származó jövedelemtől az alábbi utasítást adta ki a minisztérium: Az olyan künnlevőségekből származó jövedelem, amely után a szerződés nem ir elő kamatot, a tőkekamatadó a 6 százalékos, illetőleg 5 százalékos minimális kamat után számítható, aszerint, hogy a követelés kereskedelmi, vagy polgári jellegű-e.

Megelőzve a bányászati gabonapiac. Tartós élelenség urálja a bányászati gabonapiacot és nagy érdeklődés nyilvánul meg továbbra is a buza iránt. Az összes gabonatermékekben kielégítő a kínálat és a kereslet is megfelelő. A tengerinek még mindig lanyha az irányzata, míg a repce teljesen kiesett az érdeklődés köréből. A gabonapiac az élénk érdeklődés következtében fokozatosan felendül és az üzlet szép eredményt mutat. A piaci árak a következők: az új-buza átlag ára 410 lei, 76 kilós temesi ó-buza 390 lei, 77-78 kilós torontáli ó-buza 400 lei, tengeri 240 lei, zab 230 lei, repce 650 lei, takarmányárpa 210 lei, korpa 230 lei, takarmányliszt zsák nélkül 260 lei, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 630 lei.

Nem társas lények ezek a bogarak. Mindegyik magában él. Van úgy, hogy félórai emberjárásra is van egyik a másikától.

De ha bekövetkezik a szerelmem ideje, akkor a vak legényke és a vak nőtényke mégis egymásra talál, mert egymás felé hajtja őket az ösztön.

— Hát mi hogyan ne találánék egymásra, — merengett, — mikor nem is vagyunk vakok és amikor látjuk egymás szemében a beteljesülésre váró szerelmet?

A nappal kijózanító munkálkodása elcsitította benne ezeket a gondolatokat. Am ha jött az este, mikor a szomszédos gyermekszobában Micuka már aludt, maga pedig ágyában nyitott szemmel belebámult a sötétségbe, annál követelőbbek lettek ezek a titkos gondolatok.

És eljött egy nap, amikor ébredt éjjel, hogy nyílik szobájának ajtaja.

Az első pillanatban ijedten akart felkiáltani. De mégsem tette. A selyempaplan fölött mereven szorította rá a kezeit ijesztően dobogó szívére.

— Nem, nem kiáltok, — gondolta magában, mintegy önmagát bátorítva, — nem szabad kiáltanom. Hiszen csak az történt, amiért imádkoztam. És ha kiáltok akkor vége, örökre vége mindennek.

Látta, inkább sejtette, a férfialakot, amint halkan belépett a csendesen kinyitott szobába. Látta, azaz megint csak sejtette, amint megáll és aztán vigyázva, lassan, óvatosan becsukja az ajtót.

Behunyta a szemét, mert még a sötétben sem akart többet látni. A lélekzetét

A bankok szerepe az ország hiteléletének helyreállításában. A legfelső banktanács, amely az új banktörvény alapján működik, most tartotta meg első ülését, amelyen Dumitrescu, a Nemzeti Bank kormányzója nagy exozet tartott. Ismertette az ujonnan létesített tanács feladatát, beszélt a hiteléletéről, a bankok ellenőrzéséről és arról a szerepről, amelyet a bankoknak az ország hitellete helyreállításában vállalni kell. Kifejtette, hogy a romokat, amelyeket a gazdasági harc idézett elő, el kell takarítani és új hiteléletnek kell következni. A tanács július 23-án újabb ülést tart, amelyen már több intézkedést kíván foganatosítani.

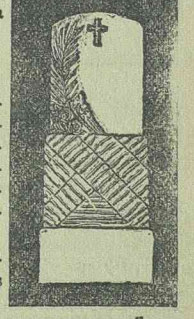
A bányászati adóbeajtás kielégítő az első évnegyedben. A helybeli behajtási és kifizetési pénzügyigazgatóságon az 1934-35 költségvetési évi első negyedében, tehát április, május és június hónapokban a következő összegeket inkasszálták: egyenes adókban 25,594.825 lei, közvetett adók fejében 78,495.210 lei, bélyeg és más illetékekben 19,200.932 lei, más minisztériumok részére 2,698.322 lei, adóhátralékban 19,968.128 lei, összesen 144,957.417 lei. Az adóbeajtás tehát ebben a negyedben kielégítő volt.

## Modern műkö-sirkövek

legolcsóbb árak mellett a legszebb kivitelben a Wagner-féle

### Műkövállalatban

készülnek. Vállalatok továbbá kripták, sirbeke-ritések, sir- és virág-vázák, valamint az összes a szobrászszakmába vágó munkák készítését.



Elfogadok vidéki megbízásokat lelkiismeretes kivitel mellett.

## WAGNER ISTVÁN szobrász

III., Strada Ion Russu Şirianu (Gát-sor) 66.

is visszafojtotta. Percek teltek el így, melyek azonban végtelen óráknak látszottak.

Egyszerre aztán ösztönösen megérezte, hogy az ágya szélére csendesen leült valaki.

Megint percek teltek csigalassúsággal.

És akkor azt érezte, hogy egy kéz vigyázva, gyengéden végigsimítja a haját. Ugy érezte, mintha erre a simításra hájának minden szálából villamos szikrák pattannának ki. Még mindig nem merte a szemét felnyitni, mert most meg attól tartott, hogy valóságban meglátja ezeket a képzelt villamos szikrákat és érezte, hogy ezek lassankint egész testét lángra gyújtják.

A hajról a sima kéz váratlanul a homlokára került. Milyen jó ez az érintés! Hogy hűsíti forró vérét! De nem, nem hűsíti! Ez csak képelet. A kéz is forró és még tüzeesebb teszi azt a látást, amely valamennyi érében vadul kergetőzik.

A kéz aztán homlokáról bátoratlanul, remegve, de mégis merészen levándorol az arcára. Amikor csukott szemhéjai fölött halad el, azon keresztül látni véli a keskeny és mégis férfias ujjakat.

Aztán... Nem látott semmit... Neszt se hallott... És mégis tudta, hogy a férfi lassan, nagyon lassan föléje hajlik. Tudta, hogy egy szomszédos ajk a sötétben is megtalálja az ő még szomszárabb ajkát és hogy az a két ajk hosszú-hosszu csókban fog egymásra tapadni. És tudta, hogy ez a csók mindkettőjüket mámorba, nagy mámorba fogja hozni.

## Apróhirdetések

### Házasság

Erettségizett állami tisztviselő nőül venne házias, intelligens szép barna hajú leányt. Leveleket „Fényképet várók” jelígre a kiadóba kérek. (1230)

### Különféle nemzetiségű

vallású és kora urileányok és özvegyek, 200.000—30.000.000 lei hozományai férjhez mennének: bírók, tisztok, orvos, gyógyszerész, tanár, mérnök, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabb rangú állami és köztisztviselő, kereskedő és önálló jobb iparoshoz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkrécióval. Kizárólag egyedül megbízott Barbes, ált. keresk. ügynökség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca). Felhívásra hához is jövök. Telefon 22-80. (141)

### Állalmazás

#### Rikkancok

fikszió és jutalék mellett felvételt. Bővebbet a kiadóhivatalban. (1300)

#### 4 középiskolát

végzett tanuló felvétetik. Ungáryomda I., Piata Sft. Gheorghe 4. (62)

#### Varróleány

ügyes, azonnal felvétetik. III. kerület, Strada Remus (Bethlen-utca) 3. szám (uj).

### Állást keres

#### Bármilyen vizsgára

előkészít, nyelveket (román, francia, olasz, német, latin, görög) tanít oklevéles középiskolai tanár. Cim a kiadóban. (1289)

### Adás-vétel

#### Finom plüss függönyök

jutányosan eladók. IV., Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

#### Eladó

jó állapotban lévő női selyem kabát. IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5, I. em. (1130)

#### 3 lámpás rádió

kifogástalan akumulatoros, hangszóval eladó. Ugyanott jó házból való tanonc és tanoncleány felvétetik. III., Str. Brancoveanu (Helvét) utca 16. (1277)

#### Eladó

két tiszta angol, fehér faj kan. Kerekas autóbustulajdonos, Sacalaz jud. Timis-Torontal. (1301)

#### Bérlés

5 lakással (parkettás) fürdőszobával piac és villamosmegállónál, esetleg két-tévalasztva is Fabrica (Gyárváros) főutvonlán olcsón eladó. Bővebbet Promontorul borház I., Bulev. Reg. Maria 4. Timisiana mellett. (1305)

#### Kitűnő zongora

olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1342)

#### „Cito” mérleg

automata 10 kgr. barna, kifogástalan állapotban olcsón eladó. Cimeket „Mérleg” jelígre a kiadóba kérek. (1307)

### Lakás

#### Kiadó

5 szobás modern villa-lakás. Cetate (Belváros) Begapart, Dr. Tirbu. Telefon 2—91. Str. Marghiloman. (1283)

#### 2 szobás

esetleg 1 szobás lakás mérsékelt árban kiadó. Vizvezeték, fürdőszoba, virágkert. III., Piata Crucii (Kereszt) tér 2. (1296)

#### Különbejárato

butorozott szoba szolid urnak kiadó. Földváry fűszeres mellett. III., Odobescu (Holló) utca 35. (1276)

#### Szoba-konyhás

lakás vízvezetékekkel, mellékhelyiségekkel azonnalra kiadó. III., Brancoveanu (Helvét) utca 63, uj villa. (1298)

#### 3 szobás

gyönyörű szép utcai lakás, két előszobával augusztus 1-re virágkert használatl kiadó. III., Str. Vilhelm Mühle 9. (1284)

#### Kiadó 2 szobás modern lakás

előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, parketta, garszon lakásnak is megfelel. IV., Str. Gen. Foch (Fröbl-utca) 41. Telefon 19-98. (1233)

#### 2 szobás

lakás előszobával, esetleg fürdőszobával használatl augusztus 1-re kiadó. II., Piata Noua 4. (1304)

#### Modern 2 szobás

lakás a Papneveldei bérlésben kiadó. I., Str. Lonovici 12. (1285)

#### Csinosan butorozott

szoba különbejárattal fürdőszobahasználatl 1—2 személynek kiadó. I., Solderer (Eröd-utca) 1. szám, I. emelet. (1306)

### Különféle

#### Kutya, szürke,

drótszőrű, német Schnautzer, „Dzsoki” névre hallgat, szombaton elveszett. Megtaláló kérétek legyen szives a kutyát Dr. Aczél, Josefín (Józsefváros), Spl. Stang al Begheului (Begabalsor) 4—14 szám alatt jutalom ellenében leadni, vagy pedig címét telefonon 887 alatt közölni. (1308)

#### Vesünk, eladunk és közvetítünk:

Mindenféle házakat, birtokokat, háztelkeket, malmokat, bérleteket, irodák, üzletek és lakások. Kényes ügyek elintézését, bérházak kezelését és mindenféle nyelven fordításokat elvállalunk.

#### EXPORT-IMPORT

Butorok, teljes berendezések, szalon garnitúrák, zongora, pianino, harmonium, mindenféle hangszerek, festmények, szőnyegek, ezüst, porcellán és üvegáru, képeretűk, varrógépek, tükrök antikváriumok stb.

#### „BELGIANA” BARBES

Általános Kereskedelmi Ügynökség, Tudakozó Iroda és bizományi árúüzlet Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-u.) 7 Hívásra hához jövök. Telefon 22-80

## Filléres gyors indul

**Bécsbe Budapestre aug. 10-én, vissza aug. 19-én**

**Kollektív utlevéllel, vízzummal és vasuti jeggyel:**

Bécsbe 2190 lei, Budapestre 1100 lei.

**Egyéni utlevéllel, vízzummal és vasuti jeggyel:**

Bécsbe 1870 lei, Budapestre 775 lei.

**Kollektív utlevélhez szükséges okmányok**

**Bécsbe és Budapestre utazóknál:** 1.) állampolgársági bizonyítvány másolata. 2.) személyazonosság (piros) igazolvány eredetiben. 3.) 20—50 éves férfiak katonai bizonyítvány. 4.) 3 drb fénykép. 5.) férjes nők házasságlevél másolata és férji beleegyezés nyilatkozata. 6.) kiskorúak szülői beleegyezés (városokban közzjegyző, községekben községi jegyző által hitelesítve).

**Jelentkezési határidő legkésőbb augusztus 6-án**

#### Jelentkezési helyek:

**Timisoara:** Déli Hírlap kiadóhivatala  
Központi Bank menetjegyiroda  
Birdev menetjegyiroda  
Waggon-Lits-Cook menetjegyiroda

**Lugoj:** Európa menetjegyiroda

**Jimbolia:** Barbier János könyvkereskedés

**Reșița:** Banat Ügynökség

**Sánnicolaul-Mare:** Friss Jenő hírlapiroda

**Oravița:** Weiss Félix könyvkereskedés

**Lipova:** Veres-trafik

**Periam:** Zucker Adolf

**Brașov:** Európa menetjegyiroda

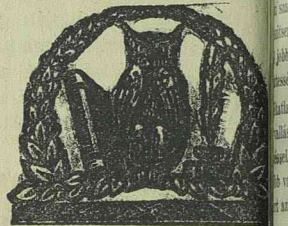
## Szépségápolás hajfestés tartóshullék

### J. WALTRIC fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és I. Traian (Kossuth-tér) sarkán, villamos végállomásánál

## Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliomtejszappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárban a „Fekete Sasoz”, I., Gheorghe



## Fordítóirodă

Cetate (Belváros), Piata Sft. Gh. (Szent György-tér), 2. szám alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom nyek, kereskedelmi levelek, szövegek, zonyitványok stb. kifogástalan fordításra, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

## N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román nyelvű a bukaresti prefektúra és Temesvár volt első fordítója.

Casa de Asigurari Sociale, Timisoara

No. 3885/934.

## Instiintare

Se aduce la cunostinta tuturor ca Iulie a. c. sunt cuprinsi in asigurarea torie, in baza legii din 8. IV. 1933 to tori, (personal de serviciu) cari im un serviciu casnic salariat, in gosp particulare ca: fata in casa, randas, tar, sufragiu, portar, vizitiu, sofer, mecanici sau fochisti dela instalatiil mina si incalzire, precum si toti oamenii de serviciu, ori care ar fi delor, dar numai daca salariul lor e mic de 6000 lei lunar.

Tot in aceasta categorie de asigurare si oamenii de serviciu dela birourile sionistilor liberi, precum si dela as sau societatile fara scop lucrativ si au, ca atare, intregul personal salar prins in regimul general de asigurari. Se pune in vedere stapanilor car serviciul lor servitori ca sunt ob anunta la Casa Asigurarilor Sociale servitorii cari ii au in serviciu la da Iulie a. c., precum si pe cei ce ii vor dupa aceasta data, anuntand deas esirea lor din serviciu.

Instiintarile de intrare si esire se in curs de 8 zile libere dela schim formulare tip cari se vind de catre

Stapanii si patronii servitorilor si gati a retine din salariul servitorilo rea cartilor-chitante, si jumate di rea cotizatiilor de asigurare fiind re bili de intocmirea cartiilor chitante timbrelor de cotizatie in aceste carti

Casa de Asigurari Sociale, Timisoara  
Director: Popovic